

Trowbridge Scholar in Literary Studies  
Emeritus Professor of Comparative and World Literature  
Spanish and Latin American Studies

Senior Adviser in Moral Science  
Institute of Morality, Reitaku University, Japan

**Education:**

Harvard University: Ph.D., 1976 (Comparative Literature)  
Harvard University: M.A., 1971 (Comparative Literature)  
Vanderbilt University: B.A., 1968 (English & Philosophy)

**Books and Monographs:**

- 1983: Editor, Perspectives on Faust. London: Alpha Academic. 184 pages. Co-published in America by Humanities Press.
- 1984: Gabriel García Márquez: La línea, el círculo y las metamorfosis del mito. Madrid: Editorial Gredos. 318 pages.
- 1985: Editor, The New World, the New Man, and Latin America. Special "Latin American Issue" of Comparative Civilizations Review, No. 12 (1985). 79 pages.
- 1987: Myth and the Modern Novel, New York: Garland Publishing Co. 245 pages. Published, by invitation, in the series "Harvard Dissertations in Comparative Literature."
- 1993: Co-editor (with Stuart McDougal), Comparative Literature in the Nineties. American Comparative Literature Association, special double issue of the ACLA Bulletin. 24, no. 2 (1993). 196 pages.
- 2000: The Narrow Bridge: Beyond the Holocaust. Urbana: University of Illinois Press. 202 pages. This book, my main work between 1994 and 1998, consists of linked short stories and reminiscences about the Holocaust, co-authored with Isaac Neuman (Rabbi Emeritus of Sinai Temple, Champaign, and Holocaust survivor).
- 2001: Editor, The Janus Perspective in Comparative Civilizations. Special double issue of Comparative Civilizations Review, No. 45 (Fall 2001). 146 pages.

- 2008: Co-Editor, with Jean-Noël Robert, The Paths of History. Special issue of Diogenes, Number 218, volume 55, issue 2 (published by The International Council for Philosophy and Humanistic Studies and UNESCO in parallel versions: English, French, Arabic, Spanish, and Chinese). 132 pages.
- 2011: Co-Editor, with Lucía Ortiz, Legado cultural de Colombia. In Memoriam (2001-2010). Special double issue of Revista de Estudios Colombianos, nos. 37-38 (2011). 125 pages.

### Articles & Review Essays:

- "The Act of Artistic Creation in Sartre: Negation and Transcendence," Vanderbilt Spectrum (Spring 1968): 7-15.
- "Thomas Mann's Non-Relationship to James Joyce," Modern Language Notes, 90, no. 3 (1976): 575-83.
- "The Anti-Faustian Ethos of Die Blechtrommel," Journal of European Studies, 9 (1979): 174-84.  
Selections reprinted in Contemporary Literary Criticism (1982), vol. 22.
- "Faust and the Cultural Stages of Wagner's Ring," The Opera Journal, 12, no. 1 (1979): 7-17.
- "The Contexts of Busoni's Doktor Faust," Science/Technology and the Humanities, 2, no. 2 (1979): 173-82.
- "Mothers, Fathers, and the Life of Reason: The Case of John Stuart Mill's Autobiography," Comparative Civilizations Review, 4 (1980): 29-59.
- "Albrecht Dürer's Melencolia I and Thomas Mann's Doktor Faustus," German Studies Review, 3, no. 3 (1980): 361-75.
- "La imagen del Uroboros: El incesto en Cien años de soledad," Cuadernos Americanos, 40, no. 4 (1981): 67-82.
- "Los pergaminos de Aureliano Babilonia," Revista Iberoamericana, 123-124 (1983): 403-17.
- "Three Metaphors of Myth in The Autumn of the Patriarch," in Gabriel García Márquez and the Powers of Fiction. Edited by Julio Ortega. (Austin: The University of Texas Press, 1988), pp. 34-60.  
Reprinted, without my prior knowledge, in Ilan Stavans (ed.), Gabriel García Márquez: Critical Insights (Pasadena, CA: Salem Press, 2010).
- "El círculo hermenéutico en El otoño del patriarca," Revista Iberoamericana, 128-129 (1984), 999-1017.
- "Cannibalism and the New Man of Latin America in the 15th- and 16th-Century European Imagination," Comparative Civilizations Review, 12 (1985): 1-27.
- "La cuentística de García Márquez (1968-1972)," Acta Literaria Academiae Scientiarum Hungaricae, 27, 1-2 (1985): 75-98.
- "Prisms of Consciousness: The New Worlds of Columbus and García Márquez," in Critical Perspectives on García Márquez. Eds. Bradley A. Shaw and Nora Vera-Godwin. (Lincoln, Nebraska: Society of Spanish and Spanish-American Studies, 1986), pp. 9-32. Reprinted, by invitation, in Gabriel García Márquez: Modern Critical Views. Edited by Harold Bloom. (New York: Chelsea

House, 1989), pp. 243-57. Reprinted again in Gabriel García Márquez. Edited by Robin Fiddian. (London: Longman Group, 1995), pp. 144-60.

"La primera novela de García Márquez después del Nobel," Boletín Cultural y Bibliográfico del Banco de la República (Colombia). 24, no. 12 (1987): 3-19.

Translation from the German: Oskar Negt's "What is a Revival of Marxism and Why Do We Need One Today?" in Marxism and the Interpretation of Culture. Eds. Cary Nelson and Lawrence Grossberg (Urbana: University of Illinois Press, 1988), pp. 211-35.

"Crónica de una muerte anunciada: El Anti-Edipo de García Márquez," Revista de Estudios Colombianos, 6 (1989): 9-14. Unauthorized publication by Hojas Universitarias Colombia (1990). Reprinted in Metáfora (Colombia), 6, no. 11 (1997): 83-87.

"Comparing Literatures, Comparing Civilizations," Comparative Civilizations Review, 21 (Fall 1989): 1-19. A translation, by Ganzhi Di, of this article was published in Chinese International Comparative Literature Bulletin 2 (December 1990): 47ff. – in China.

"La ley de los caníbales, Cartagena y el Mar Caribe en el siglo XVI," in De Ficciones y realidades: Perspectivas sobre literatura e historia colombianas. Edited by Alvaro Pineda Botero and Raymond Williams. (Bogotá: Tercer Mundo Editores, 1989), pp. 123-37.

"García Márquez y los últimos Bolívares de la Gran Colombia," Essay on El general en su laberinto (1989) and other recent works on Simón Bolívar. Boletín Cultural y Bibliográfico del Banco de la República (Colombia), 27, no. 22 (1990), 123-29.

"Transformations of Latinity," Comparative Civilizations Review 23 (Fall 1990): 19-40.

"The Art of Memory in García Márquez and Vargas Llosa," Modern Language Notes, 105, 2 (March 1990): 351-67.

"García Márquez: The History of Love and the Love of History," World Literature Today, 65, no. 1 (Winter 1991): 54-59. Reprinted in Pamela Genovese, (ed), in Twayne Companion to Contemporary World Literature: From the Editors of 'World Literature Today.' Farmington Hills: Gale Publishing Co., 2003 (A selection by the editors of the best essays of the past 75 years published in WLT). Also reprinted in Contemporary Literary Criticism, Edited by Janet Witalec. Vol. 170. 1 (2003).

Review Essay: on Colin M. MacLachlan, Spain's Empire in the New World: The Role of Ideas in Institutional and Social Change – in Comparative Civilizations Review, 24 (Spring 1991): 105-12.

"Quarta Orbis Pars: Monologizing the New World," Comparative Civilizations Review 26 (Spring 1992): 4-42.

"The Cannibal Law of 1503," in Early Images of the New World: Transfer and Creation. Edited by Jerry M. Williams and Robert E. Lewis. University of Arizona Press, 1993, pp. 21-64.

"Contrastive Literature," in Comparative Literature in the Nineties. ACLA Bulletin. 24, no. 2 (1993): 47-61. This essay, translated into Italian by Franco Nasi, has appeared in Studi di Estetica (The University of Bologna) 14, no. 2 (1996): 43-55. The English version has been reprinted in the Journal for the Comparative Study of Civilizations (Japan), No. 2 (March 1997): 19-31.

Co-author with Stuart Y. McDougal, "Introduction" to Comparative Literature in the Nineties. ACLA Bulletin. 24, no. 2 (1993): 1-10.

"Dialogics, Hermeneutics and Civilizational Analysis," in Japanese (there is no English version) in Journal of the Japanese Society for the Comparative Study of Civilizations, 10 (1994): 209-222.

"Enemies of God: Monsters and the Theology of Conquest," in Monsters, Tricksters and Sacred Cows: Animal Tales and American Identities. Edited by A. James Arnold, with an afterword by Derek Walcott. (Charlottesville: The University Press of Virginia, 1996), pp. 23-50. Lead essay. Later translated and published as "Enemigos de Dios: los monstruos y la teología de la conquista," in Heterotopías: Narrativas de identidad y alteridad latinoamericana. Edited by Carlos A. Jáuregui & Juan Pablo Dabó. (Pittsburgh: Biblioteca de América, 2003), pp. 39-62.

"Del amor y otros demonios: Tragedia inquisitorial, beatificación africana," in Apuntes sobre literatura colombiana. Edited by Carmenza Kline. (Santafé de Bogotá: Ceiba Editores, 1997), pp. 109-121. To be reprinted in India, in the Hispanic Review of Jawaharlal Nehru University

Review Essay: New World Texts and New World Studies. Discussion of The Conquistadors, edited by Patricia de Fuentes, and New World Encounters, edited by Stephen Greenblatt, in Comparative Civilizations Review, 35 (Winter 1997): 87-96.

"Mapping the Caribbean: Cartography and the Cannibalization of Culture," in A History of Literature in the Caribbean, Vol. 3: Cross-Cultural Studies. Edited by James Arnold (Amsterdam: John Benjamins, 1997), pp. 3-27. Lead essay.

"Los peregrinajes de Gabriel García Márquez o la vocación religiosa de la literatura," Quinientos años de soledad: Actas del Congreso Gabriel García Márquez. Ed. Túa Blesa, Colección Trópica 3 (Zaragoza: University of Zaragoza Press, 1997), pp. 81-90.

Review essay: Collected Ancient Greek Novels, in Comparative Civilizations Review. 37 (Fall 1997): 96-105.

"Comparative Civilizational Analysis, as Seen from the West", Journal for the Comparative Study of Civilizations (Japan), no. 4 (1999): 13-18.

"Las nostalgias topísticas de Fernando Cruz Kronfly," Literatura y cultura: Narrativa colombiana del siglo XX. Vol. 1 (La nación moderna. Identidad). Edited by María Mercedes Jaramillo, Betty Osorio, Angela Robledo (Bogotá: Ministerio de Cultura, 2000), pp. 592-614.

"La religión de la estética en Gabriel García Márquez," Revista Anthropos: Huellas del Conocimiento, no. 187 (noviembre-diciembre 1999): 89-93. [Published May 2000.] (This is the condensed version of "Los peregrinajes de Gabriel García Márquez".)

"¿Tiene Colombia Cultura? Radiografía de su imagen dentro y fuera del país", Revista de Estudios Colombianos, 21 (2000): 20-26.

"Diasporic Consciousness in Contemporary Colombia," in Diaspora, Identity, and Language Community. Special issue of Studies in the Linguistic Sciences, Edited by Braj Kachru and Cecil L. Nelson. Vol. 31, no. 1 (2001):121-135.

"Visiones milenarias en la historia y en Colombia," in El principio de la esperanza. Edited by Fernando Cruz Kronfly (Cali, Colombia: Carvajal y ProArtes, 2001), pp. 61-66.

"Hacia una poética: El Premio Nobel y sus circunstancias", in Gabo: ritmo, percusión y voces. (Bogotá: Ministerio de Cultura, 2001), pp. 47-65. Co-published in Boletín Cultural y Bibliográfico de la Biblioteca Luis Ángel Arango. Vol. 38, no. 58 (2001): 131-139. (Published in 2003) The essay

also appeared in Francia Elena Goenaga and Bárbara Gómez (eds.), Gabo, ritmo, percusión y voces (Colombia: Fundación Festival de la Leyenda Vallenata, 2001). A revised version is forthcoming in Polígramas (Colombia).

"Gabriel García Márquez," Latin American Writers. Supplement I. Edited by Carlos A. Solé and Klaus Müller-Bergh. (New York: Charles Scriber's Sons, 2002), pp. 249-268. 13,000 words.

"Alvaro Mutis," Latin American Writers. Supplement I. Edited by Carlos A. Solé and Klaus Müller-Bergh. (New York: Charles Scriber's Sons, 2002), pp. 363-380. 12,000 words. The translation (by the poet Alfredo Vanín) of this article was published in the Colombian journal Polígramas 19 (June 2003): 11-41.

"Reflections on The Silk Road," Review essay on Eiji Hattori's Letters from the Silk Roads. In Journal for the Comparative Study of Civilizations (Japan). No. 8 (2003): 97-103.

"Acompañado por Gabo," in Gaborio: Artes de releer a Gabriel García Márquez. Edited by Julio Ortega. Mexico City: Jorale Editores, 2003, pp. 159-166. Published also in Colombia y el Caribe. Edited by Lucila Stella González. Barranquilla: Ediciones Uninorte, 2005, pp. 307-316.

"Spanish-American Literature," Grolier Multimedia Encyclopedia (the electronic arm of The Americana Encyclopedia). Scholastic Library Publishing, 2006. <http://gme.grolier.com>. 14,000 words.

"Bibliographical History and Indices of the Comparative Civilizations Review, 1-50," Comparative Civilizations Review, 54 (Spring 2006): 79-127.

"Universalism and Transversalism: Dialogue and Dialogics in a Global Perspective," in Cultural Diversity and Transversal Values: East-West Dialogue on Spiritual and Secular Dynamics (Paris: UNESCO, 2006), pp. 38-49. French version: « Universalisme et transversalisme: dialogue et principe dialogique dans une perspective mondiale, » in Diversité culturelle et valeurs transversales : Un Dialogue est-ouest sur la dynamique entre le spirituel et le temporel (Paris : UNESCO, 2006), pp. 39-51. Japanese version published in Cultural Diversity and Transversal Values: East-West Dialogue on Spiritual and Secular Dynamics (Reitaku University Press, 2007), pp. 57-74.

"Les Discours présidentiels de Sir William Jones: La Société Asiatique du Bengale et l'ISCSC", Diogène (Paris), no. 218 (avril-juin 2007): 124-141. The English version, "The Presidential Addresses of Sir William Jones: The Asiatick Society of Bengal and the ISCSC," is published in the Comparative Civilizations Review, no. 56 (Spring 2007): 21-39 and in Diogenes (Los Angeles & London), no. 218, 55, no. 2 (2008): 103-115.

"Gabriel García Márquez: Swiat rodziny Buendía," W poszukiwaniu Alefa. Proza hispanoamerykanska w swietle najnowszych badań. Edited by Justyna Ziarkowska and Marcin Kurek (Warsaw: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2007), pp. 324-356.

"Hiroike and Western Traditions," Studies in Morality (Japan), no. 61 (2008): 1-28.

"Comparing and Contrasting Literatures." Forthcoming in a book, as yet untitled, published by Wuhan University (China). 24-page MS.

"Pioneering Cross-Cultural Studies and World Literature at Illinois," in Teaching World Literature. Edited by David Damrosch. New York: The Modern Language Association of America, 2009. Pp. 145-154.

“Narrativized Ethics: Homer, Aeschylus, and Hiroshima,” forthcoming in a volume to be published by UNESCO in Paris. 21-page MS.

“On Giants’ Shoulders: The 1961 Salzburg Meeting of the ISCSC,” Civilization in Crisis: Proceedings of the 39<sup>th</sup> International Conference of the International Society for the Comparative Study of Civilizations. Edited by Laina Farhat-Holzman and Thomas Rienzo (Kalamazoo: Western Michigan University, 2009), pp. 58-73.

“The Paradigmatic Origins of Transcultural Moralogy: Chikuro Hiroike and Karl Jaspers.” Ethical Theory and Moral Practice: Evaluating Chikuro Hiroike’s Work in Moralogy -- Second International Conference on Moral Science (2009). Nobumichi Iwasa and Haruo Kitagawa, Editors-in-Chief (Kashiwa-shi: The Institute of Moralogy, 2011), pp. 230-248. [In Japanese] In English: Studies in Moralogy (Japan), no. 70 (February 2013): 69-80.

“The Ortholinon Principle and Reverence: Civilizational Reflections on Hiroike, Schweitzer, and Gandhi,” Studies in Moralogy (Japan) 66 (2010): 17-47.

“Fernando Cruz Kronfly: Peregrino de los recuerdos y los espacios,” in Ensayos críticos sobre cuento colombiano del siglo XX. María Luisa Ortega, María Betty Osorio, Adolfo Caicedo (compiladores). (Bogotá: Ediciones Uniandes, 2011), pp. 419-440. Revision of “Las nostalgias topísticas de Fernando Cruz Kronfly.”

“The 1961 Conference of the ISCSC: Notes and Summaries,” Comparative Civilizations Review no. 66 (Spring 2012): 106-142.

“Rights, Obligations and Environmental Ethics: Reflections from the West.” Journal for the Comparative Study of Civilizations (Japan)- No. 17 (2012): 7-17. Simultaneous publication in The Bulletin of the Japan Society for Global System and Ethics No. 7 (2012): 55-65.

### Reviews:

Keith Miles, Günter Grass -- in Modern Language Notes, 92, no. 3 (1977): 535-36.

Stanford Lyman, The Seven Deadly Sins: Society and Evil -- in Sociological Analysis, 40, no. 2 (1979): 171-73.

Raymond Williams (ed.), Ensayos de literatura colombiana -- in Chasqui, 16, no. 2 (1987): 108-111.

Horst S. and Ingrid Daemmrich, Themes and Motifs in Western Literature: A Handbook -- in Journal of English and Germanic Philology, 88, no. 4 (1989): 605-608.

José Luis Garcés González, Balada del amor final and Corazón plural -- in World Literature Today 64, no. 2 (Autumn 1990): 614f.

Manuel Zapata Olivella, Chambacú (trans. by Jonathan Tittler) -- in The American Book Review, 13, no. 1 (April-May 1991): 15-16.

Alvaro Cepeda Samudio, La casa grande (trans. by Seymour Menton) -- in World Literature Today (spring 1992).

Isabel Rodríguez-Vergara, El mundo satírico de Gabriel García Márquez -- in Revista de Estudios Hispánicos 27, no. 3 (1993): 502-504.

Kathleen Ross, The Baroque Narrative of Carlos de Sigüenza y Góngora: A New World Paradise -- in Latin American Literary Review 46 (1995): 117 ff.

"Presentación de El embarcadero de los incurables de Fernando Cruz Kronfly," Boletín de los Colombianistas, serie 2, no. 1 (1999): 4.

Seymour Menton, Historia verdadera del realismo mágico --in Dispositio/n 50, vol. xxiii, no. 50 (1988, published 2000): 201-206.

Ross Hassig, Mexico and the Spanish Conquest – in Bulletin of Latin American Research, 27, no. 1 (January 2008): 122-123.

Fray Bartolomé de Las Casas, Brevísima relación de la destrucción de Las Indias, edited by José Miguel Martínez Torrejón – in Journal of Spanish Cultural Studies (UK). 9, no. 3 (September 2008):365-367.

Chimalpahin's Conquest: A Nahua Historian's Rewriting of Francisco López de Gómez's 'La conquista de México'. Translated and Edited by Susan Schroeder, Anne J. Cruz, Cristián Roa-de-la-Carrera and David E. Tavárez. Bulletin of Latin American Research. 31. No. 3 (June 2012): 403-404.

Tomoko, Iwasawa, Tama in Japanese Myth: A Hermeneutical Study of Ancient Japanese Divinity Existenz. Vol. 7. No. 2 (Fall 2012): 7-11. 3,700 words. (Publisher: The Karl Jaspers Society of North America) See <http://www.existenz.us>.

Nayla Chehade, A puerta cerrada. Revista de Estudios Colombianos. No. 41 (2013): 77. 1,000 words.

Ignacio López-Calvo, The Affinity of the Eye: Writing Nikkei in Peru. Forthcoming in Bulletin of Latin American Research.

### **Miscellaneous:**

"An Interview with Jorge Luis Borges," Philosophy and Literature, 1, no. 3 (1977): 337-41.

"Personal Interview," El País (Cali), Sección Dominical (12 February 1984): 10.

Article on my work, El País (Cali), Sección Dominical (30 December 1984): 2.

Article on my work, El País (Cali), Sección Dominical (10 November 1985): 8-9.

"Remembering Borges," Línea Plural (Fall 1987): 26-28. Translated into Spanish ("Recordando a Borges") and published in Imagen (Caracas, Venezuela), no. 100-40 (April 1988): 22-23.

Article on my work as President of ISCSC," Chicago Tribune, Tempo Section (1 June 1990): 1-2.

Article on my career and work, La Prensa (Bogotá), Sección Arte y Cultura (27 July 1995): 4-5.

"Personal Interview," La Provincia, of Las Palmas de Gran Canaria (26 November 1998) in "Cultura" section, p. 45.

"Comparative Civilizational Analysis, as Seen from the West", Journal for the Comparative Study of Civilizations (Japan), no. 4 (1999): 13-18.

"Shuntaro Ito: An Appreciation," in Essays in Honor of Professor Shuntaro Ito at 70. Tokyo: Reitaku University Press, 2000. Pp. xiii-xv.

"Preface" to Hiroko Harada's Reflections on War, Guilt, and Responsibility: Aspects of Post-War German and Japanese Drama (1945-1970). New York: Edwin Mellen Press. Pp. i-iv.

"Preface" to The Janus Perspective in Comparative Civilizations. Special double issue of Comparative Civilizations Review, No. 45 (Fall 2001): 1-4.

With Elaine Palencia. "The Geologist" and "The Condemned Man on the Pyramid," translations of two poems by the Colombian poet William Ospina. In Ashevillepoetryreview. Vol. 10, no. 1 (2003): 107-108.

With Elaine Palencia. "A Viking in Newfoundland" and "From One Who Has Arrived upon the Coast of Chile," translations of two poems by William Ospina. In River King Poetry Supplement. Vol. 9, no. 2 (Autumn-Winter 2003): 8.

Article on my life and work, published in Gaceta Dominical of El País (Colombian newspaper) (7 November 2004).

With Elaine Palencia. "An Old Historian Tells His Story," translation of a poem by William Ospina, In Rhino 2006: The Poetry Forum. (2006): 118-120

"Alfredo Vanín, poeta del Pacífico" (entrevista), in Revista de Estudios Colombianos, 29 (2006): 54-61.

"Recuerdos de un colombianista," in Colombia: Tiempos de imaginación y desafío (Bogotá: Asociación de Colombianistas, 2007), pp. 308-313.

With Elaine Palencia, "The Eyes of Rodrigo de Triana," translation of a poem by William Ospina, to be published in Puerto del Sol.

"Remembering Stedman Noble, Comparative Civilizations Review 63 (Fall 2005): 6-9.

"Presentación" de Relatos mágicos en cuestión: La cuestión de la palabra indígena, la escritura imperial y las narrativas totalizadores y disidentes de Hispanoamérica, by Nelson González Ortega. Franfurt am Main and Madrid: Vervuert and Iberoamericana Publishers, 2006, pp. 9-11.

With Jean-Noël Robert, "Preface" to The Paths of History, special issue of Diogenes, no. 218, vol. 55, issue 2 (2008). 132 pp. (Both English and French versions)

"Michael Palencia-Roth Answers Dorothy Figueira" (Interview) in Festschrift for Michael Palencia-Roth, special issue of The Comparatist, Vol. 33 (May 2009): 5-12. Contributors to the Festschrift: David Damrosch, Paul J. Heald, Eugene Eoyang, Caroline D. Eckhardt, Gerald Gillespie, and Margaret R. Higonnet. Reprinted in Harvard University's Department of Comparative Literature Newsletter, 2012.

With Lucía Ortiz, "Presentación" to Legado cultural de Colombia. In Memoriam (2001-2010). Special double issue of Revista de Estudios Colombianos, nos. 37-38 (2011): 1-3.

"On Reading Distilled Wisdom." Preface to Distilled Wisdom: Integrating the Perennial and the Modern in a Troubled World. Edited by Mototaka Hiroike. Kashiwa: Reitaku University Press, 2012. Pp. xv-xix.

#### Recent scholarship and Work in Progress:

Cannibalism and Conquest: Civilizing the New World (book).

Las pasiones otoñales de Gabriel García Márquez. Book on García Márquez's work since Crónica de una muerte anunciada and his Nobel Prize of 1982.

Toward Perfectability: Moralogy and the Sacred Stones of Chikuro Hiroike (book, in collaboration with Shigeru Taniguchi).

“Colonial Literature and Thought” (article), for Cambridge University Press.

“Nepanthla, Cross-Cultural Encounters and Literature: Latin America, India, Japan” (article), for UNESCO